

Monitorovanie národnostného jazykového vývoja detí

Szaktanácsadó	Nemzetiségi Szaktanácsadók Óvodai munkacsoport
Intézmény, ahol dolgozol	NPOK
Korosztály, évfolyam	3-7 éves gyermekek
Elérendő célok, feladatok <u>Kompetenciafejlesztés</u>	Nemzetiségi nyelvi mérés megvalósítása az óvodában
Felhasznált irodalom	Források: <ul style="list-style-type: none">• Manz- Jäger, Monika: Ich sag' dir was!, Bajapress Nyomda, Baja, 2016• Sprachstandsbeobachtung - Ausgearbeitet und erstellt von einer Arbeitsgruppe im Auftrag von UMZ, geleitet von Maria Karsai-Gasser• Mecseknádasdi Schlossgarten Óvoda és Bölcsőde Pedagógiai Programja, Mecseknádasd, 2021

ODPORÚČANIE

Cieľom prípravy jazykového sledovacieho listu pre škôlky je: chceli by sme pomôcť škôlkam správne zdokumentovať rozvoj rodinných jazykových schopností detí podľa príslušných právnych predpisov - „*V dvojjazyčnej škôlke s národnostnou výchovou sa rozvíjajú obe jazyky: národnostný a maďarský jazyk. Pomer používania oboch jazykov v pedagogickom programe sa určí na základe údajov z jazykového prieskumu príslušných detí v prvom mesiaci predškolského roka.*“¹

Navyššie chceme uľahčiť - s ohľadom na výsledky - definovanie a realizáciu ďalších národnostných jazykových rozvojových cieľov.

Pri výbere formy merania a hodnotenia v súvislosti slovenskou národnostnou jazykovou výchovou sme mali zohľadniť vekové vlastnosti detí v škôlke. Pri pozorovacom meraní získame presný obraz o tom, či dieťa má akúkoľvek úroveň jazykových zručností, aká je úroveň jeho jazykového vzdelávania, či sú dostatočne jeho rozvinuté hlasové orgány. Taktiež sa dozvedáme, či sa môžeme spoliehať z rodinného prostredia prinesenú slovnú zásobu, či dieťa hovorí, alebo len rozumie nárečie.

Žiadosti, otázky, pokyny, správy, zdvorilosti a vzorové vety používané dospelými pracujúcimi v skupine počas celého dňa umožňujú vyplniť sledovací formulár (napr.: starostlivosť, hra, stravovanie, práca, samoobslužba, hostenie, odpustenie).

Na zaznamenávanie a dokumentovanie výsledkov pozorovania sme navrhli niekoľko možností.

¹ Smernice národnostnej výchovy v škôlkach a národnostnej výuke a výchove v školách

POKYNY NA VYPLNENIE**HODNOTENIE** – vedenie škôlky môže rozhodnúť o rôznych spôsoboch

- so symbolmi ✓ a ✗
- písomne (áno-nie; nikdy, niekedy, vždy)
- bodmi 0= nikdy; 1= zriedka; 2= často; 3= vždy;

MODIFIKÁCIE/ MOŽNOSŤ ÚPRAVY

- Tabuľka sa môže upraviť podľa potreby
- Zoznam kritérií je možné prispôbiť, rozšíriť alebo zúžiť na základe toho, čo je definované v Pedagogickom programe inštitúcie, alebo podľa rozhodnutia pedagogickej rady.

MONITOROVANIE NÁRODNOSTNÉHO JAZYKOVÉHO VÝVOJA DETÍ**Údaje o inštitúcii:**

- Meno:
- Skupina:

Údaje o dieťati:

- Meno dieťaťa:
- Dátum narodenia dieťaťa:
- Znalosť národnostného jazyka dieťaťa: áno: nie:
- Znalosť národnostného jazyka rodiny dieťaťa:

Nikto nehovorí s dieťaťom v národnostnom jazyku.

Niektorí hovoria s dieťaťom národnostným jazykom.

Sú takí, ktorí sa s dieťaťom rozprávajú v nárečí.

POZNÁMKY:

Používanie jazyka pri každodenných činnostiach	3-4 roky		4-5 rokov		5-6 rokov		6-7 rokov	
Dieťa má záujem o slovenský jazyk								
Dvojazyčné prostredie je pre dieťa príjemné								
Dieťa reaguje pozitívne na obojazyčné prostredie								
Dieťa rozumie pokynom daným v slovenčine								
Dieťa sa rado zúčastňuje na činnostiach v slovenskom jazyku								
Dieťa sa rado hrá kruhové hry								
Dieťa reaguje pozitívne na otázky dané v slovenčine								
Počet bodov:								
Poznámky:								

Používanie jazyka dieťaťa počas hraných aktivít	3-4 roky		4-5 rokov		5-6 rokov		6-7 rokov	
Dieťa svoju hru sprevádza po slovensky								
Dieťa spontánne spieva a recituje básne v slovenčine								
Dieťa sám si vyberá knihy v slovenskom jazyku								
Dieťa z kníh pomenúva predmety, zvieratká, farby po slovensky.								
Dieťa osloví svojich rovesníkov po slovensky								
Dieťa sa rado hrá po slovensky hovoriacimi rovesníkmi.								
Dieťa rozumie, chápe a dodržiava pravidlá hier								
Počet bodov:								
Poznámky:								

Kommunikációs képességek	3-4 évesek		4-5 évesek		5-6 évesek		6-7 évesek	
Díj a segítségével mimikájával megérti a magyar nyelvű beszédet								
Díj a meg tudja különböztetni a hangok hangnemekét								
Díj a a magyar kérdésekre válaszol magyarul								
Díj a a magyar kérdésekre válaszol magyarul								
Díj a válaszol egy szóval vagy szóval magyarul								
Díj a használja a „keverett nyelvet”								
Díj a válaszol mondatokkal magyarul								
Díj a beszél a magyar nyelvű csoportban magyarul								
Díj a képes fordítani a saját nyelvéről a magyar nyelvre és segíteni a megértésben								

Diet' a zdieľa vedomosti o sebe v slovenčine (znak, meno...)								
Diet' a používa pozdravné formy								
Diet' a vymenúva svoje potreby								
Diet' a pomenúva farby, prvky počasia, oblečenia, a veci nachádzajúce v domácnosti								
Diet' a napodobňuje výslovnosť a dôraz								
Diet' a vie počítať do 20								
Počet bodov:								
Poznámky:								

Jazyková pozornosť a pamäť dieťaťa	3-4 roky		4-5 rokov		5-6 rokov		6-7 rokov	
Dieťa napodobňuje vypočuté texty a pesničky								
Dieťa si presne zapamätá texty a piesne								
Dieťa samostatne reprodukuje texty a piesne								
Dieťa presne reprodukuje texty a piesne								
Dieťa dokáže sledovať príbehy a rozprávky v slovenskom jazyku								
Dieťa dokáže porozprávať krátke príbehy v slovenčine								
Počet bodov:								
Poznámky:								